



## DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND

1350 Edgmont Avenue  
Chester PA, 19013

### LISTA DE VERIFICACIÓN DE REGISTRO

#### LUGARES DE REGISTRO:

- A partir del 1 de abril de 2025, los estudiantes con y sin IEP se inscribirán en la escuela de su vecindario local.
- Para los estudiantes con IEP, las secretarías escolares ingresarán la información de inscripción en el sistema de información y presentarán documentos relacionados con la educación especial (IEPS, informes de evaluación, etc.) al Departamento de Educación Especial. El Departamento de Educación Especial revisará los documentos para asignar una escuela y un administrador de casos en función de las necesidades de programación de los estudiantes. El Departamento de Educación Especial se comunicará con la familia para informarles sobre la asignación escolar, el programa y el administrador de casos para evitar retrasos en la inscripción (generalmente dentro de los 5 días).

#### **Chester High School (Grades 9-12)**

232 W 9<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013  
610-447-3700

#### **Edgmont Scholars Academy (Grades 6-8)**

1350 Edgmont Avenue, Chester, PA 19013  
484-465-1236

#### **Chester Upland School of the Arts (Grades PreK-5)**

501 E 9<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013  
610-447-3777

#### **Main Street Elementary School (Grades PreK-5)**

705 Main Street, Upland, PA 19015  
610-447-3685

#### **Design Digital Thinking Academy**

Consulte el sitio web de CUSD para obtener instrucciones de registro.

#### **STEM Academy at Showalter (Grades 9-12)**

1100 W 9<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013  
610-447-3650

#### **Toby Farms Intermediate School (Grades 6-8)**

201 Bridgewater Road, Chester Twp, PA 19015  
610-447-3815

#### **Edgmont Scholars Academy (Grades PreK-5)**

1450 Edgmont Avenue, Chester, PA 19013  
610-872-1358

#### **Stetser Elementary School (Grades PreK-5)**

808 E 17<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013  
610-447-3795

#### ASEGÚRESE DE CONTAR CON LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS ORIGINALES:

- **Formulario de retiro o transferencia de la escuela anterior**
- **Copia del último boletín de calificaciones o de la transcripción**
- **Certificado de nacimiento**
- **Formularios de verificación de inmunizaciones: Para la inscripción se requieren los siguientes formularios:**
  - 4 dosis de DTAP + 1 refuerzo ... un total de 5 vacunas (difteria, tétano)
  - 4 Polio (OPV o IPV)
  - 2 triple (MMR) (sarampión, paperas y rubéola)
  - 2 varicela
  - 2 meningitis (1 antes de los 16 años)

- 3 hepatitis B (la tercera dosis DEBE SER POSTERIOR A LAS PRIMERAS 2)
- **TODAS LAS VACUNAS DEBEN ADMINISTRARSE ANTES DE QUE EL NIÑO PUEDA EMPEZAR LA ESCUELA.**

**¡SIN EXCEPCIÓN!**

- **Contrato de alquiler, escritura de propiedad o hipoteca (DEBE estar a nombre del padre/madre o tutor)**

- Si usted vive con un residente del CUSD, el contrato de alquiler o la escritura de propiedad debe ser proporcionada por dicho residente y su solicitud será procesada bajo el procedimiento de ocupación múltiple de CUSD.
- Si su hijo vive con un residente del CUSD, se debe presentar un formulario de delegación paternal y el residente debe completar el proceso de solicitud.
- Ambos formularios se encuentran disponibles en la oficina administrativa del CUSD, en 232 W 9th Street.

- **Uno de los dos siguientes:**

- Licencia de conducir válida
- Factura de un servicio (electricidad, gas o teléfono) de los últimos 30 días que incluya su nombre y dirección actual
- Formulario de verificación de asistencia del estado de Pennsylvania actual y válido

- **En el caso de estudiantes de crianza temporal, una copia de la carta de la agencia**

**TENGA EN CUENTA DE QUE NO SE ACEPTARÁN INSCRIPCIONES INCOMPLETAS.**







# DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND

1350 Edgmont Avenue  
Chester PA, 19013

## Contactos de Emergencia

**Por favor, enumere contactos de emergencia que no sean los padres/tutores. Estos contactos se utilizarán en caso de una emergencia cuando no se pueda localizar a un padre/tutor.**

### Contacto de Emergencia 1

Nombre (Nombre, Segundo Nombre, Apellido)

Relación con el Estudiante

Teléfono de Casa

Teléfono Móvil

Teléfono de Trabajo

Correo Electrónico

### Contacto de Emergencia 2

Nombre (Nombre, Segundo Nombre, Apellido)

Relación con el Estudiante

Teléfono de Casa

Teléfono Móvil

Teléfono de Trabajo

Correo Electrónico

### Contacto de Emergencia 3

Nombre (Nombre, Segundo Nombre, Apellido)

Relación con el Estudiante

Teléfono de Casa

Teléfono Móvil

Teléfono de Trabajo

Correo Electrónico



# DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND

1350 Edgmont Avenue  
Chester PA, 19013

## Encuesta sobre el idioma en el hogar (HLS)

**FECHA** La Ley de Derechos Civiles de 1964, título VI, exige que los distritos escolares o escuelas subvencionadas identifiquen a los estudiantes con dominio limitado del inglés (limited English proficient, LEP). Pennsylvania ha seleccionado la Encuesta sobre el idioma del hogar como método para la identificación. Los padres de estudiantes nuevos o que reingresan deben completar este formulario como parte de la inscripción para asistir a la escuela.

Fecha: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_

1. ¿Cuál es el idioma principal del estudiante? \_\_\_\_\_

2. ¿Habla el estudiante un idioma que no sea inglés?                      Sí      No

En caso afirmativo, especifique el idioma: *(No incluya idiomas aprendidos en la escuela)*: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿Qué idioma se habla en casa? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Persona que completa este formulario *(si no es el padre, la madre o el tutor)*

\_\_\_\_\_

Firma de los padres/tutor



# DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND

1350 Edgmont Avenue  
Chester PA, 19013

## Declaración de inscripción parental

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_

Padres o tutores: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: Domicilio \_\_\_\_\_

Celular: \_\_\_\_\_

El Código Escolar de Pensilvania 13-1304-A establece en parte: "antes de la admisión a cualquier entidad escolar, el padre, tutor u otra persona que tenga el control o cargo de un estudiante deberá, al registrarse, proporcionar una declaración jurada o afirmación que indique si el alumno fue suspendido o expulsado anteriormente o actualmente de cualquier escuela pública o privada de este Estado Libre Asociado o de cualquier otro estado por un acto de ofensa que involucre armas, alcohol, drogas, violencia sexual, o por infligir intencionalmente lesiones a otra persona o por cualquier violencia cometida en la propiedad escolar.

**Complete lo siguiente:**

Por el presente juro o afirmo que mi hijo \_\_\_\_\_, no fue \_\_\_\_\_ suspendido o expulsado con anterioridad o está \_\_\_\_\_, no está \_\_\_\_\_ suspendido o expulsado de una escuela pública o privada de este estado o de cualquier otro estado por cualquier acto u ofensa que involucre armas, alcohol o drogas, violencia sexual, o por infligir intencionalmente lesiones a otra persona o por cualquier acto de violencia cometido en las instalaciones

Hago esta declaración sujeto a las penas de P.S. 13-1304-A(b) y Pa. C.S.A. 4904, en relación con la falsificación no jurada a las autoridades, y los hechos aquí expuestos son verdaderos y correctos a mi leal saber y entender.

Si este estudiante fue o está actualmente suspendido o expulsado de otra escuela, complete:

Nombre de la escuela que expulsó al estudiante: \_\_\_\_\_

Fechas de suspensión o expulsión: \_\_\_\_\_

Motivo de la suspensión o expulsión (*opcional*): \_\_\_\_\_

*Firma de los padres o del tutor*

*Fecha*

*Cualquier declaración falsa intencionada realizada en las secciones anteriores será un delito menor de tercer grado. El presente formulario se mantendrá como parte del registro disciplinario del estudiante.*

Copia a:

Oficina

Departamento de Registros

Padres



## DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND

1350 Edgmont Avenue  
Chester PA, 19013

### Autorización de liberación general

#### Autorización de fotos y videos

Estamos muy orgullosos de nuestra escuela y, en particular, de nuestros estudiantes. Nuestro personal, periódicos locales y canales de televisión toman y utilizan fotos y videos de nuestros estudiantes que participan en diversas actividades escolares. Internamente, grabamos videos y tomamos fotos que se utilizan en nuestro Canal Educativo 11, en el sitio web de la escuela y en otros medios. El Departamento de Relaciones Comunitarias del distrito también utiliza regularmente fotos de los estudiantes en publicaciones y materiales promocionales del distrito. Estas vías de comunicación permiten al distrito reconocer los logros de nuestros estudiantes, especialmente en nuestro sitio web y canal de cable.

Como padre/tutor de un estudiante de Chester Upland, le solicitamos su permiso para incluir la foto o obra de arte de su hijo/a en nuestro sitio web y en todos los demás medios impresos. (En el sitio web solo se usarán los nombres de pila). También le solicitamos su permiso para que nuestros empleados graben a su hijo/a para su transmisión en el Canal 11 y en los canales de noticias locales. Seleccione la respuesta adecuada para indicar si desea o no que la foto o la imagen de su hijo/a aparezca en alguno de estos medios. Obligatorio

- Sí, el Distrito Escolar de Chester Upland puede usar la foto o la imagen de mi hijo/a en cualquier medio o comunicación.
- No, el Distrito Escolar de Chester Upland no puede usar la foto o la imagen de mi hijo/a en ningún medio o comunicación.

#### **Acceso de las Fuerzas Armadas de EE. UU. a la Información Estudiantil – Solo para Estudiantes de Secundaria**

De conformidad con la ESSA, cada agencia educativa local (LEA) que reciba asistencia en virtud de la ESSA deberá proporcionar, a solicitud de un reclutador militar o una institución de educación superior (IHE), acceso al nombre, la dirección y el número de teléfono de cada estudiante de secundaria atendido por la LEA, a menos que el padre/madre de dicho estudiante (o el estudiante si ha cumplido 18 años) haya presentado una solicitud por escrito a la LEA para que no se divulgue dicha información. En cuyo caso, la información no podrá divulgarse sin el consentimiento previo por escrito del padre/madre (o del estudiante).

- Autorizo la divulgación de esta información para mí o para mi estudiante.
- No autorizo la divulgación de esta información para mí o para mi estudiante.



# DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND

1350 Edgmont Avenue  
Chester PA, 19013

## Autorización para la divulgación o recepción de la información

**ESTE FORMULARIO DEBE COMPLETARSE EN SU TOTALIDAD.**

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_

FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_

Esto autorizará al DISTRITO ESCOLAR DE CHESTER UPLAND a divulgar o recibir información confidencial o educativa a o de (nombre, dirección, número de fax y persona de contacto de la escuela o agencia):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre

Número de fax

\_\_\_\_\_

Dirección, ciudad, estado, código postal

\_\_\_\_\_

Persona de contacto e información del departamento solicitada:

1. Expediente académico y calificaciones en el momento de la baja
2. Resultados de pruebas (incluye pruebas psicológicas estatales, locales e individuales)
3. Expedientes médicos completos, incluyendo vacunas:
4. Expedientes de educación especial (IEP, informes de evaluaciones, permisos de evaluación, invitaciones y NOREPS)
5. Expedientes disciplinarios
6. Asistencia

Reenvíe la información a la dirección marcada a continuación:

\_\_\_ Special Education Administration, 232 W. 9<sup>th</sup> Street (1<sup>st</sup> Floor), Chester, PA 19013 Teléfono: 424-4291

\_\_\_ Main Street Elementary School, 704 Main Street, Upland, PA 19015 Teléfono: 610-447-3685

\_\_\_ Stetser Elementary School, 808 E. 17<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013 Teléfono: 610-447-3795

\_\_\_ CUSA - Chester Upland School of the Arts, 501 E. 9<sup>th</sup> Street Chester, PA 19013 Teléfono: 610-447-3777

\_\_\_ Toby Farms School, 201 Bridgewater Road, Brookhaven, PA 19015 Teléfono: 610-447-3815

\_\_\_ Chester High School, 232 W. 9<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013 Teléfono: 610-447-3700

\_\_\_ S.T.E.M Academy at Showalter, 1100 W. 10<sup>th</sup> Street, Chester, PA 19013 Teléfono: 610-447-3650

\_\_\_ Edgmont Scholars Academy (PreK-5), 1450 Edgmont Avenue, Chester, PA 19013 Teléfono: 610-872-1358

\_\_\_ Edgmont Scholars Academy (6-8), 1450 Edgmont Avenue, Chester, PA 19013 Teléfono: 484-465-1236

\_\_\_\_\_

FIRMA DE LOS PADRES/TUTOR

\_\_\_\_\_

Nombre en letra de imprenta y relación con el estudiante

\_\_\_\_\_

Número de teléfono

\_\_\_\_\_

Fecha (A menos que se revoque, esta autorización expirará automáticamente 1 año después de esta fecha.)

El permiso de los padres no es necesario cuando los expedientes son solicitados por personal escolar autorizado; no es necesario obtener el consentimiento por escrito para la transferencia de expedientes de una escuela a otra - Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia (Enmienda Buckley 99:331 del 17 de junio de 1976.